



# Szerelési kézikönyv

## Daikin szobai klímaberendezés



FTXF20E5V1B  
FTXF25E5V1B  
FTXF35E5V1B  
FTXF42E5V1B

Szerelési kézikönyv  
Daikin szobai klímaberendezés

magyar

|                                            |                                                       |                                               |                                                          |                                                            |                                                  |                                       |                                       |                                                |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|
| EU – Safety declaration of conformity      | UE – Déclaration de conformité                        | EU – Sicherheitskonformitätserklärung         | UE – Dichiarazione di conformità                         | EC – Завершение о соответствии требованиям по безопасности | EU – Samsværserklæring for sikkerhet             | EU – Izjava o skladnosti za sigurnost | EU – Varnostna izjava o skladnosti    | EC – Декларация за съответствие за безопасност |
| EU – Declaration of conformity of security | EE – Auhutus ohuohutuse kohta                         | EU – Sicherheitsgegensicherstellungserklärung | EE – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza | EU – Sicherheitsgegensicherstellungserklärung              | EU – Turvallisuuden vaatimustenmukaisuusvakuutus | EU – Izjava o sigurnosti sigurnosti   | EU – Ouduste avalistuse deklaratsioon | ES – Dotslaskas avalistuse deklaratsioon       |
| EU – Declaration of conformity of security | UE – Déclaration de conformité relative à la sécurité | EU – Sicherheitsgegensicherstellungserklärung | EE – Auhutus ohuohutuse kohta                            | EU – Sicherheitsgegensicherstellungserklärung              | EU – Turvallisuuden vaatimustenmukaisuusvakuutus | EU – Izjava o sigurnosti sigurnosti   | EU – Ouduste avalistuse deklaratsioon | ES – Dotslaskas avalistuse deklaratsioon       |
| EU – Conformitätsklärung                   | UE – Déclaration de conformité                        | EU – Sicherheitsklärung                       | EE – Auhutus                                             | EU – Sicherheitsklärung                                    | EU – Turvallisuus                                | EU – Izjava                           | EU – Ouduste                          | ES – Dotslaskas                                |

**Daikin Europe N.V.**

- declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:  
 erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:  
 déclare sous sa seule responsabilité que les produits visés par la présente déclaration:  
 verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:  
 declara bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:  
 dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti a cui è riferita questa dichiarazione:  
 объявляет под своей ответственностью, что субъекты, на которые распространяется данное заявление:  
 declara sub sa exclusivă responsabilitate că obiectele a căror descriere cuprinde prezenta declarație:

FTXF20E5V1B,FTXF25E5V1B,FTXF35E5V1B,FTXF42E5V1B,  
ATXF20E5V1B,ATXF25E5V1B,ATXF35E5V1B,ATXF42E5V1B,

- 01 are in conformiteit met de volgende directieve(s) of regulatie(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:  
02  
03 volgende in Richtlijn en/of (voorschrift) onderwerpen, waarop staat, dat de producten uitsluitend in overeenstemming met onze instructies:  
04 conformes à la(ux) directive(s) ou règlement(s) suivants, à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:  
05 in overeenstemming met de volgende richtlijn(en) of verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze  
06 instructies:  
07 están en conformidad con la(s) siguiente(s) directiva(s) o reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:  
08 sono conformi alle direttive o ai regolamenti seguenti, a patto che i prodotti vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:  
09 съответстват на директивите и/или регулациите, при условие че продуктите се използват съгласно нашите инструкции:  
10 estão em conformidade com as seguinte(s) diretiva(s) ou regulamento(s), desde que os produtos sejam utilizados de acordo com as nossas  
11 instruções:

Low Voltage 2014/35/EU  
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU\*  
Machinery 2006/42/EC\*\*

- |    |                                   |    |                            |
|----|-----------------------------------|----|----------------------------|
| 01 | following the provisions of:      | 01 | underlagt bestemmelsen af: |
| 02 | gemäß den Bestimmungen in:        | 10 | under bestemmelserne for:  |
| 03 | conformément aux dispositions de: | 11 | ihindhold 1 bestemmelse:   |
| 04 | conformément aux dispositions de: | 12 | ihindhold 1 bestemmelse:   |
| 05 | selv efter de dispositioner de:   | 13 | noudatidaen sammekst:      |
| 06 | volgens de bepalingen van:        | 14 | toe toediening van overn:  |
| 07 | selv efter de dispositioner de:   | 15 | toe toediening van overn:  |
| 08 | conformément aux dispositions de: | 16 | forordigt af:              |
| 09 | conformément aux dispositions de: | 17 | zpozne z naslovi namit:    |
| 10 | conformément aux dispositions de: | 18 | urnánd prevedenie:         |

- 01 Note\* as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificat** <C>  
02 Hinweis\* we in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt, gemäß **Zertifikat** <C>  
03 Remarque\* telles que définies dans <A> et évaluées positivement par <B> conformément au **Certificat** <C>  
04 Bemerk\* zoals uiteengezet in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig het **Certificat** <C>  
05 Nota\* tal como se establecieron en <A> y valorado positivamente por <B> de acuerdo con el **Certificado** <C>

- 01\*\* Dairin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.  
02\*\* Dairin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsskizze zusammenzustellen.  
03\*\* Dairin Europe N.V. est autorisée à compiler le Dossier de Construction Technique.  
04\*\* Dairin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.  
05\*\* Dairin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.  
06\*\* Dairin Europe N.V. è autorizzata da redigere il File tecnico di Costituzione.

**DAIKIN**



Hiromitsu Iwasaki  
Director  
Ostend, 2nd of Nov

3P516375-21V

[illegible]

## EN 60335-2-40,

- [illegible]

- 13<sup>o</sup> Dáikin Europe N.V. on valuttettu laimaaan. Teknisen asialajin.  
 14<sup>o</sup> Spoločnosť Dáikin Europe N.V. má oprávnení k komplicí souboru technické konstrukce.  
 15<sup>o</sup> Dáikin Europe N.V. je ověšen za opravy Dáiteku o komplicí konstrukci.  
 16<sup>o</sup> A Dáikin Europe N.V. jogsull a mészaki konstrukciós dokumentációsszámlálásra.  
 17<sup>o</sup> Dáikin Europe N.V. upowazniené do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.  
 18<sup>o</sup> Dáikin Europe N.V. este autorizată să compileze Dosarul Tehnic de construcție.

- 19<sup>th</sup> Dáikin Europe N.V. je pobižášen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
- 20<sup>th</sup> Dáikin Europe N.V. on volatú kóstelem tehničnó dokumentacii.
- 21<sup>st</sup> Dáikin Europe N.V. je otrizámljena da sestavi Arta za tehničnó konstrukciú.
- 22<sup>nd</sup> Dáikin Europe N.V. yra gárla súdnyj sy tehničnó konstrukcijs fála.
- 23<sup>rd</sup> Dáikin Europe N.V. je autorizá sásáti tehničnó dokumentáciu.
- 24<sup>th</sup> Spóčnosť Dáikin Europe N.V. je oprávněna vyvíjet súbor tehničnó konstrukcié.
- 25<sup>th</sup> Dáikin Europe N.V. Technik Yapi Dárymlar délemlere vektilir.

UKCA – Safety declaration of conformity

Daikin Europe N.V.

declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:

FTXF20E5V1B,FTXF25E5V1B,FTXF35E5V1B,FTXF42E5V1B,  
ATXF20E5V1B,ATXF25E5V1B,ATXF35E5V1B,ATXF42E5V1B,

are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:

- S.I. 2016/1101: Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- S.I. 2016/1091: Electromagnetic Compatibility Regulations 2016\*
- S.I. 2008/1597: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008\*\*

as amended,

following the provisions of:           BS EN 60335-2-40,

\* as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificate <C>**.

\*\* Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.

|     |           |
|-----|-----------|
| <A> | TCF032E25 |
| <B> | -         |
| <C> | -         |





Hiromitsu Iwasaki  
Director  
Ostend, 2nd of November 2022

**DAIKIN EUROPE N.V.**  
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

## Tartalomjegyzék

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 A dokumentum bemutatása</b>                                              | <b>4</b>  |
| 1.1 A dokumentum bemutatása.....                                              | 4         |
| <b>2 A telepítőknek szóló biztonsági utasítások</b>                           | <b>4</b>  |
| <b>3 A doboz bemutatása</b>                                                   | <b>6</b>  |
| 3.1 Beltéri egység.....                                                       | 6         |
| 3.1.1 Tartozékok eltávolítása a beltéri egységből.....                        | 6         |
| <b>4 Az egység bemutatása</b>                                                 | <b>6</b>  |
| 4.1 A rendszer elrendezése.....                                               | 7         |
| 4.2 Működési tartomány.....                                                   | 7         |
| <b>5 Egység beszerelése</b>                                                   | <b>7</b>  |
| 5.1 A berendezés helyének előkészítése.....                                   | 7         |
| 5.1.1 A beltéri egység felszerelési helyére vonatkozó követelmények.....      | 7         |
| 5.1.2 A kültéri egység üzembe helyezése követelményei hideg éghajlaton.....   | 7         |
| 5.2 A beltéri egység felnyitása.....                                          | 7         |
| 5.2.1 Az előlő panel eltávolítása.....                                        | 7         |
| 5.2.2 Az előlő panel visszahelyezése.....                                     | 8         |
| 5.2.3 Az előlő rács eltávolítása.....                                         | 8         |
| 5.2.4 Az előlő rács visszahelyezése.....                                      | 8         |
| 5.2.5 Az elektromos doboz fedelének eltávolítása.....                         | 8         |
| 5.2.6 A szervizfedél felnyitása.....                                          | 8         |
| 5.3 A beltéri egység felszerelése.....                                        | 8         |
| 5.3.1 A rögzítőlap felszerelése.....                                          | 8         |
| 5.3.2 Lyuk fúrása a falba.....                                                | 9         |
| 5.3.3 A csőcsatlakozó fedelének eltávolítása.....                             | 9         |
| 5.3.4 A vízelvezetés biztosítása.....                                         | 10        |
| <b>6 Csőszerelés</b>                                                          | <b>11</b> |
| 6.1 A hűtőközegcsövek előkészítése.....                                       | 11        |
| 6.1.1 Hűtőközegcsövekre vonatkozó előírások.....                              | 11        |
| 6.1.2 A hűtőközegcsövek szigetelése.....                                      | 11        |
| 6.2 A hűtőközegcsövek csatlakoztatása.....                                    | 11        |
| 6.2.1 Útmutató a hűtőközegcsövek összekötéséhez.....                          | 11        |
| 6.2.2 A hűtőközegcsövek csatlakoztatása a beltéri egységhez.....              | 12        |
| 6.3 A hűtőközegcsövek ellenőrzése.....                                        | 12        |
| 6.3.1 A szivárgás ellenőrzése.....                                            | 12        |
| 6.3.2 Vákuumszárítás elvégzése.....                                           | 12        |
| <b>7 Elektromos bekötések</b>                                                 | <b>12</b> |
| 7.1 A szabványos elektromos alkatrészek paraméterei.....                      | 13        |
| 7.2 Elektromos huzalok csatlakoztatása a beltéri egységhez.....               | 13        |
| <b>8 A beltéri egység felszerelésének befejezése</b>                          | <b>13</b> |
| 8.1 Kondenzvízcsövek, hűtőközegcsövek és összekötőkábel szigetelése.....      | 13        |
| 8.2 Csövek átbújtatása a falba fűrt lyukon.....                               | 14        |
| 8.3 Egység rögzítése a rögzítőlapon.....                                      | 14        |
| <b>9 Konfigurálás</b>                                                         | <b>14</b> |
| 9.1 Egy másik csatorna beállítása a beltéri egység infravörös jelzőjéhez..... | 14        |
| <b>10 Beüzemelés</b>                                                          | <b>15</b> |
| 10.1 Ellenőrzőlista beüzemelés előtt.....                                     | 15        |
| 10.2 Próbaüzem végrehajtása.....                                              | 15        |
| 10.2.1 Próbaüzem elvégzése a téli szezonban.....                              | 15        |
| <b>11 Hulladékba helyezés</b>                                                 | <b>16</b> |
| <b>12 Műszaki adatok</b>                                                      | <b>17</b> |
| 12.1 Huzalozási rajz.....                                                     | 17        |
| 12.1.1 Egyesített huzalozási rajz jelmagyarázata.....                         | 17        |

## 1 A dokumentum bemutatása

## 1.1 A dokumentum bemutatása



## FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a beszerelés, a szervizelés, a karbantartás, a javítás és a felhasznált anyagok megfeleljenek a Daikin utasításainak (beleértve "Dokumentációkészlet" részben felsorolt összes dokumentumot) és a jogszabályi előírásoknak, és a munkát kizárólag szakember végezze el. Európában, valamint az IEC szabványokat használó területeken az EN/IEC 60335-2-40 a vonatkozó szabvány.



## INFORMÁCIÓ

Győződjön meg róla, hogy a felhasználó rendelkezik a nyomtatott dokumentációval, és kérje meg, hogy őrizze meg azokat a későbbi használatához.

## Célközönség

Képesített szerelők



## INFORMÁCIÓ

A készülék tapasztalt vagy képzett felhasználók általi áruházi, könnyűipari vagy mezőgazdasági, illetve nem szakemberek általi kereskedelmi és háztartási használatra lett tervezve.

## Dokumentációkészlet

Ez a dokumentum egy dokumentációkészlet része. A teljes dokumentációkészlet a következőkből áll:

## • Általános biztonsági előírások:

- Biztonsági utasítások, melyeket üzembe helyezés előtt el KELL olvasni
- Formátum: Papír (a beltéri egység dobozában)

## • Beltéri egység szerelési kézikönyve:

- Szerelési utasítások
- Formátum: Papír (a beltéri egység dobozában)

## • Szerelői referencia-útmutató:

- Üzembe helyezés előkészületei, bevált gyakorlatok, referenciaadatok...
- Formátum: Digitális fájlok a következő webhelyen: <https://www.daikin.eu>. A megfelelő modell megkereséséhez használja a keresési funkciót (🔍).

A mellékelt dokumentáció legújabb kiadásai a helyi Daikin weboldaltól, illetve az Ön forgalmazójától szerezhetők be.

Az útmutató eredeti szövege angol nyelvű. A többi nyelvű változat az útmutató eredeti szövegének a fordítása.

## Műszaki technikai adatok

- A műszaki adatok legújabb verziójának **kiegészítését** a regionális Daikin webhelyen (nyilvánosan hozzáférhető) szerezheti be.
- A műszaki adatok legújabb verziójának **teljes dokumentációja** a Daikin Business Portal oldalon található (jelszó szükséges).

## 2 A telepítőknek szóló biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat és szabályokat mindig be kell tartani.



### FIGYELMEZTETÉS: TŰZVESZÉLYES ANYAG

A készülékben lévő hűtőközeg enyhén gyúlékony.

Egység beszerelése (lásd "5 Egység beszerelése" [p 7])



### FIGYELEM

Az üzembe helyezést az üzembe helyező szakembernek kell elvégeznie, a felhasznált anyagoknak és a rendszer összeállításának meg kell felelnie a vonatkozó előírásoknak. Európában az EN378 szabvány van érvényben.

Beszerelési helyszín (lásd: "5.1 A berendezés helyének előkészítése" [p 7])



### VIGYÁZAT

- Ellenőrizze, hogy a felszerelés helye elbírja az egység súlyát. A hibás felszerelés veszélyt okoz. Emellett vibráció és szokatlan működési zaj is jelentkezhet.
- Hagyjon elégséges szerelési teret.
- NE szerelje fel az egységet úgy, hogy az a mennyezethez vagy a falhoz érjen, mivel ez vibrációt okozhat.



### FIGYELEM

A berendezést olyan helyiségben kell tárolni, ahol nem működik állandó gyújtóforrás (például: nyílt láng, működő gázkészülék vagy elektromos fűtőberendezés).

Hűtőközegcsövek csatlakoztatása (lásd: "6.2 A hűtőközegcsövek csatlakoztatása" [p 11])



### VIGYÁZAT

- A szállítás során R32 hűtőközeggel töltött egységeken nem lehet helyszíni forrasztást vagy hegesztést végezni.
- A hűtőrendszer beszerelése közben, amennyiben legalább egy csatlakoztatott rész hűtőközeggel van feltöltve, az alábbi követelményeket kell betartani: lakóterekben tilos oldható kötést létrehozni az R32 hűtőközeg csatlakozásai között, kivéve a beltéri egységet közvetlenül a csővezetékhez kapcsoló, helyszínen elkészített kötést. A beltéri egységet közvetlenül a csővezetékhez kapcsoló, helyszínen elkészített kötést lehet oldható típusú.



### MEGJEGYZÉS

- Használja az egységhez rögzített hollandi anyát.
- A gázszivárgás elkerülése érdekében CSAK a perem belsejére vigyen fel hűtőközeg-olajat. Használjon R32-höz való hűtőgépolajat (FW68DA).
- NE használja újra az idomokat.



### MEGJEGYZÉS

- NE használjon ásványi olajat a peremezett részen.
- NE használtsa újra a csöveket a korábbi felszerelésekből.
- Az élettartam biztosítása érdekében SOHA ne szereljen fel szárítót az R32 egységhez. A szárítóanyag elbomlaskor a rendszert károsítaná.



### FIGYELEM

A kompresszor bekapcsolása előtt a hűtőközegcsöveket készre kell szerelni. Ha a hűtőközegcsövek még NINCSENEK bekötve és az elzárószelep nyitva van, akkor a kompresszor bekapcsolásakor levegőt szív a rendszer. Ez rendellenes nyomást hoz létre a hűtőkörben, és a berendezés károsodásához, sőt sérüléshez vezethet.



### VIGYÁZAT

- A nem tökéletes peremezés hűtőközeg-szivárgást okozhat.
- NE használja újra a csőtököket. A hűtőközeggáz szivárgásának megelőzése érdekében használjon új csőtököket.
- Csak az egységhez mellékelt hollandi anyákat használja. Más hollandi anyák használata a hűtőközeggáz szivárgásához vezethet.



### VIGYÁZAT

A peremezés befejezése előtt NE nyissa meg a szelepeket. Ellenkező esetben gázszivárgás jelentkezhet.



### VESZÉLY: ROBBANÁSVESZÉLY

A vákuumszárítás befejezése előtt NE nyissa meg a szelepeket.

Hűtőközeg feltöltése (lásd: Hűtőközeg feltöltése)



### FIGYELEM

- Az egységben használt hűtőközeg kis mértékben tűzveszélyes, de általában NEM szokott szivárgás fellépni. Ha hűtőközeg-szivárgás miatt a szoba levegőjébe hűtőközeg kerül, és az nyílt lánggal vagy fűtőszállal érintkezik, az tüzet okozhat és ártalmas gázok keletkezhetnek.
- Kapcsoljon KI minden tűzveszélyes fűtőkészüléket, szellőztesse ki a helyiséget, és lépjen kapcsolatba a klímaberendezést forgalmazó márkaképvislettel.
- Az egységet addig NEM szabad ilyenkor használni, amíg azt a szakaszt, ahol a hűtőközeg szivárog, egy szakképzett szerelő meg nem javította.



### FIGYELEM

- Csak R32 hűtőközeget használjon. Egyéb anyagok robbanást és balesetet okozhatnak.
- Az R32 fluorozott, üvegáthátható gázokat tartalmaz. Klímaváltozási potenciál (GWP): 675. A gázokat NE engedje a légkörbe.
- A hűtőközeg feltöltése közben MINDIG viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.



### MEGJEGYZÉS

A kompresszor meghibásodásának elkerülése érdekében NE töltsön be több hűtőközeget megadott mennyiségnél.



### FIGYELEM

Az esetleg szivárgó hűtőközeg SOHA ne érjen a bőrhöz. Ellenkező esetben súlyos fagyási sérülés keletkezhet.

Elektromos bekötések (lásd: "7 Elektromos bekötések" [p 12])



### FIGYELEM

A berendezést az országos villamossági bekötési előírások szerint kell beszerelni.



### FIGYELEM

- Az összes huzalozást képesített szakembernek KELL végeznie, és meg KELL felelnie a bekötésekre vonatkozó országos szabályozásoknak.
- Hozzon létre elektromos csatlakozókat a rögzített huzalozáshoz.
- A helyszínen beszerzett összes összetevőnek és összes elektromos szerkezetnek meg KELL felelnie az vonatkozó jogszabályoknak.



## 3 A doboz bemutatása



### FIGYELEM

- Ha a tápellátásban hiányzó vagy rossz N-fázis van, akkor elképzelhető, hogy a berendezés nem fog működni.
- Alakítson ki megfelelő földelést. NE földelje az egységet gázcsövekhez, vízcsövekhez, túlfeszültség-levezetőhöz, és ne kösse telefonföldelésre. A rossz földelés áramütést eredményezhet.
- Szerelje be a szükséges biztosítékokat és megszakítókát.
- Rögzítse az elektromos huzalozást kábelrögzítővel úgy, hogy a kábel NE érintkezzen éles felületekkel vagy a csövekkel, különösen a magas nyomású oldalon.
- NE használjon műanyag ragasztószalaggal burkolt vezetékeket, hosszabbítókábeleket vagy csillag rendszerből származó csatlakozásokat. Ezek túlmelegedést, áramütést vagy tüzet okozhatnak.
- NE szereljen be fázissiettető kondenzátort, mivel az egységben inverter található. A fázissiettető kondenzátor csökkenti a teljesítményt és balesetet okozhat.



### FIGYELEM

MINDIG többes kábelt használjon tápkábelként.



### FIGYELEM

Használjon minden pólust megszakító kapcsolót, és hagyjon legalább 3 mm-t az érintkezési pontok között, ami teljes leválasztást biztosít III-as kategóriájú túlfeszültség esetében.



### FIGYELEM

Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártóra, a márkaszervizre vagy egy hasonlóan képzett szakemberre KELL bízni a cseréjét.



### FIGYELEM

NE csatlakoztassa a tápvezetéket a beltéri egységhez. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.



### FIGYELEM

- NE használjon helyben vásárolt elektromos alkatrészeket a terméken belül.
- NE válassza le az elvezetőszivattyú stb. tápellátását a csatlakozóblokkról. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.



### FIGYELEM

Az összekötőkábelt tartsa távol a szigetetlen rézcsövektől, mivel az ilyen csövek nagyon felforrósodhatnak.



### VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

Az összes elektronikus alkatrész (a természetorokat is beleértve) a tápellátásról kapja a feszültséget. Csúpsz kézzel NE érintse meg.



### VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

Szüntesse meg a tápellátást, várjon legalább 10 percet, majd a szervizelés megkezdése előtt mérje meg a feszültséget a főáramkör kondenzátorainak és elektromos alkatrészeinek kivezetésein. CSAK akkor érintse meg az elektromos alkatrészeket, ha a feszültség kisebb, mint 50 V (egyenáram). A kivezetések pontos helyét a huzalozási rajz segítségével határozhatja meg.

A beltéri egység felszerelésének befejezése (lásd: A kültéri egység felszerelésének befejezése)



### VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- Gondoskodjon róla, hogy a rendszer megfelelően földelve legyen.
- Szervizelés előtt kapcsolja ki a tápellátást.
- Az áramellátás bekapcsolása előtt szerelje fel a kapcsolódoboz fedelét.

Beüzemelés (lásd: "10 Beüzemelés" ▶ 15)



### VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE



### VESZÉLY: ÉGÉS/FORRÁZÁS VESZÉLYE



### VIGYÁZAT

A beltéri egységeken való munka közben **NEM szabad** próbaüzemeltetést végezni.

A próbaüzem alatt NEM CSAK a kültéri egység, de a csatlakoztatott beltéri egységek is működnek. A próbaüzemeltetés közben a beltéri egységeken végzett munka veszélyes.



### VIGYÁZAT

NE dugja az ujját, botot vagy más tárgyat a levegő be- vagy kimenetéhez. A ventilátorvédőt NE vegye le. A ventilátor gyors forgása sérülést okozhat.

## 3 A doboz bemutatása

### 3.1 Beltéri egység



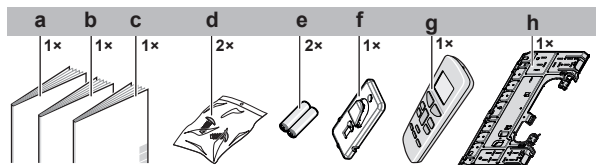
#### INFORMÁCIÓ

A következő ábra egy példa, amely lehet, hogy NEM egyezik teljesen rendszerének elrendezésével.

#### 3.1.1 Tartozékok eltávolítása a beltéri egységből

1 Távolítsa el az alábbiakat:

- a csomagolás alján található tartozéktasak,
- a beltéri egység hátoldalára rögzített rögzítőlap.



- a Szerelési kézikönyv
- b Üzemeltetési kézikönyv
- c Általános biztonsági előírások
- d Beltéri egységet rögzítő csavar (M4×12L). Lásd "8.3 Egység rögzítése a rögzítőlapon" ▶ 14].
- e Vegye ki az AAA.LR03 (alkáli) szárazelemeket a kezelőfelületből
- f Kezelőfelület tartója
- g Kezelőfelület
- h Rögzítőlap

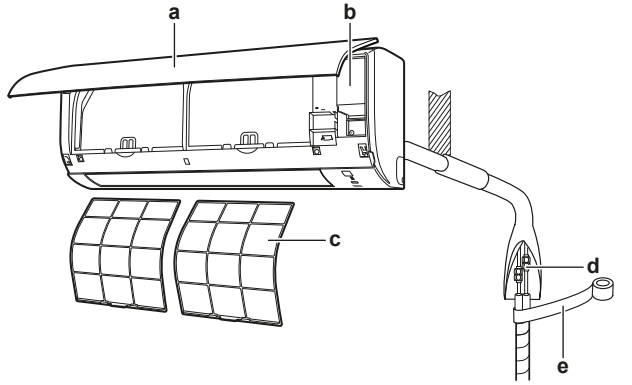
## 4 Az egység bemutatása



### FIGYELMEZTETÉS: TŰZVESZÉLYES ANYAG

A készülékben lévő hűtőközeg enyhén gyúlékony.

## 4.1 A rendszer elrendezése



- a Beltéri egység  
b Szervizfedél  
c Levegőszűrő  
d Hűtőközegcsövek, kondenzvíztömlő és összekötő kábel  
e Szigetelő szalag

## 4.2 Működési tartomány

A rendszert az alábbi hőmérséklet- és páratartalom-tartományban kell üzemeltetni a biztonságos és hatékony működés érdekében.

| Üzem mód                | Működési tartomány                                                                                                                                              |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hűtés <sup>(a)(b)</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kültéri hőmérséklet: -10~48°C DB</li> <li>Beltéri hőmérséklet: 18~32°C DB</li> <li>Beltéri páratartalom: ≤80%</li> </ul> |
| Fűtés <sup>(a)</sup>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kültéri hőmérséklet: -15~24°C DB</li> <li>Beltéri hőmérséklet: 10~30°C DB</li> </ul>                                     |
| Szárítás <sup>(a)</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kültéri hőmérséklet: -10~48°C DB</li> <li>Beltéri hőmérséklet: 18~32°C DB</li> <li>Beltéri páratartalom: ≤80%</li> </ul> |

<sup>(a)</sup> Egy biztonsági eszköz leállíthatja a rendszer működését, ha az egység az üzemi tartományán kívül működik.

<sup>(b)</sup> Ha az egység az üzemi tartományán kívül működik, páralecsapódás és vízcsepegés jelentkezik.

# 5 Egység beszerelése

## 5.1 A berendezés helyének előkészítése



### FIGYELEM

A berendezést olyan helyiségben kell tárolni, ahol nem működik állandó gyújtóforrás (például: nyílt láng, működő gázkészülék vagy elektromos fűtőberendezés).



### FIGYELEM

A mechanikai sérülések elkerülése érdekében az R32 hűtőközeget használó berendezést olyan helyiségben kell tárolni, ahol nem működik állandó gyújtóforrás (pl.: nyílt láng, működő gázkészülék vagy elektromos fűtőberendezés). A helyiség méreteit az Általános biztonsági előírások fejezetben foglaltak határozzák meg.



### FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a beszerelés, a szervizelés, a karbantartás és a javítás a Daikin utasításai szerint legyen elvégezve és megfeleljen a jogszabályi előírásoknak (pl. a gázkészülékek használatára vonatkozó országos előírásoknak), illetve arra, hogy a munkát erre jogosult személy végezze el.

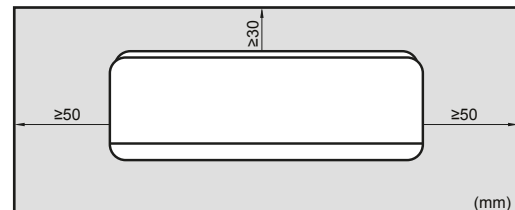
## 5.1.1 A beltéri egység felszerelési helyére vonatkozó követelmények



### INFORMÁCIÓ

A hangnyomásszint 70 dBA alatti.

- Légáramlás.** Ügyeljen rá, hogy a levegőáramlás útját semmi ne zárja el.
- Vízvezetés.** Győződjön meg róla, hogy a kondenzvizet megfelelően el lehet vezetni.
- Falszigetelés.** Amennyiben a falnál túllépik a 30°C hőmérsékletet és a 80% relatív páratartalmat, vagy ha friss levegő kerül a falba, a készülék további szigetelésére van szükség (minimum 10 mm vastag polietilén hab).
- Falszilárdság.** Ellenőrizze, hogy a fal vagy a padló elég erős-e ahhoz, hogy elbírja az egység súlyát. Amennyiben kockázatosnak találja, az egység felhelyezése előtt erősítse meg a falat vagy a padlót.
- Térköz.** Az egységet legalább 1,8 méterre szerelje a padlószint fölé, és tartsa szem előtt a falak és a mennyezet előírt távolságára vonatkozó alábbi előírásokat:



## 5.1.2 A kültéri egység üzembe helyezései követelményei hideg éghajlaton

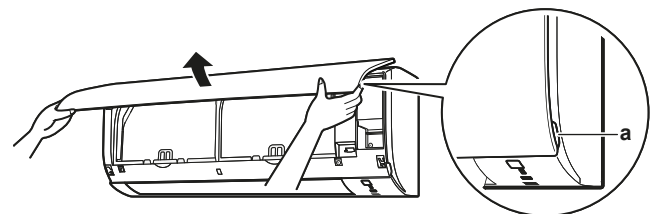
Védje a kültéri egységet a közvetlen havazástól, és ügyeljen rá, hogy a kültéri egységet SOHA ne borítsa be a hó.

Olyan helyeken, ahol erős havazás lehetséges, nagyon fontos olyan üzembe helyezési helyet választani, ahol a hó NINCS hatással az egység működésére. Ha oldalirányú havazás is lehetséges, biztosítja, hogy a hőcserélőt NE érje a hó. Szükség esetén szereljen fel tőlől védő fedelet vagy fülkét és állványt.

## 5.2 A beltéri egység felnyitása

### 5.2.1 Az előlő panel eltávolítása

- 1 Az előlő panelt fogja meg a mindkét oldalon található fülleknél, és nyissa fel.



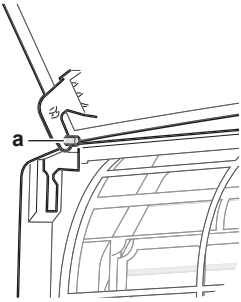
a Panel fülek

- 2 Távolítsa el az előlő panelt jobbra vagy balra csúsztatva, és közben húzza maga felé.

## 5 Egység beszerelése

**Eredmény:** Az 1. oldalon az előlő panel forgócsapja kiold.

- 3 Akassza ki ugyanígy a másik oldalon is az előlő panel forgócsapját.



a Az előlő panel tengelye

### 5.2.2 Az előlő panel visszahelyezése

- 1 Tegye fel az előlő panelt. A hornyok mentén illessze be az előlő panel csapjait, és tolja be őket a helyükre.
- 2 Az előlő panelt mindkét szélén és a közepén lenyomva, lassan zárja le.

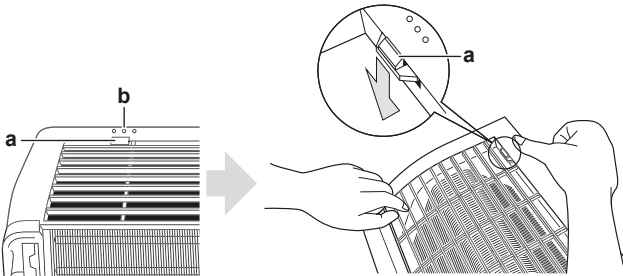
### 5.2.3 Az előlő rács eltávolítása



#### VIGYÁZAT

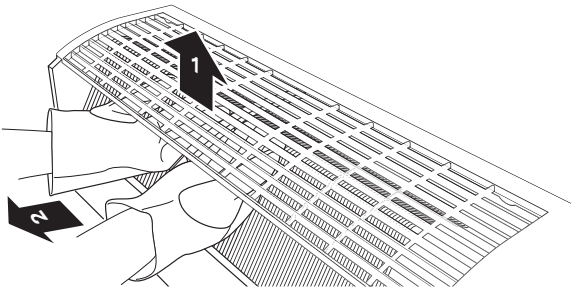
A rendszer szerelése, karbantartása és szervizelése során viseljen megfelelő védőfelszerelést (védőkesztyűt és -szemüveget stb.).

- 1 Vegye le az előlő panelt a levegőszűrő eltávolításához.
- 2 Távolítsa el 2 csavart az előlő rácsról.
- 3 Nyomja le 3 körrel jelölt 3 felső horgot.



a Felső horg  
b 3 kör szimbólum

- 4 Javasoljuk, hogy az előlő rács eltávolítása előtt nyissa fel a szárnyat.
- 5 Helyezze mindkét kezét az előlő rács közepére, nyomja felfelé, majd maga felé.

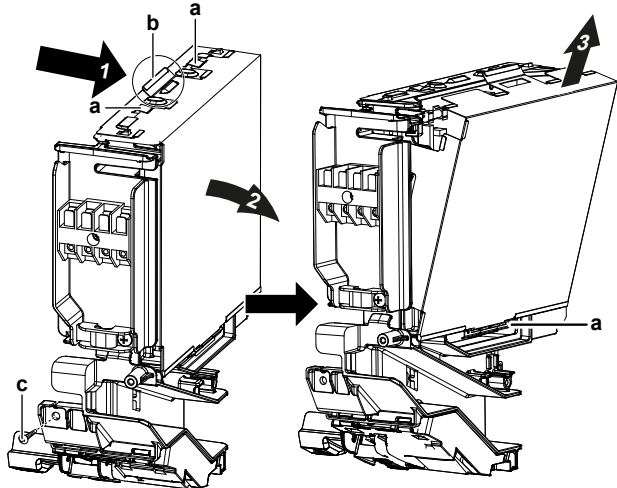


### 5.2.4 Az előlő rács visszahelyezése

- 1 Helyezze be az előlő rácsot, és rögzítse stabilan a 3 felső horoggal.
- 2 Csavarja vissza az előlő rács 2 csavarját.
- 3 Helyezze be a levegőszűrőt és rögzítse a burkolatot.

### 5.2.5 Az elektromos doboz fedelének eltávolítása

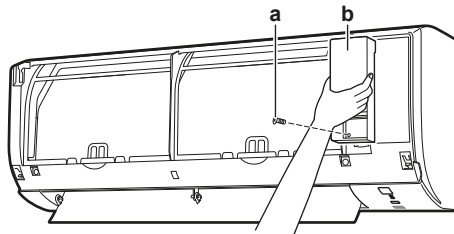
- 1 Vegye le az előlő rácsot.
- 2 Távolítsa el 1 csavart az elektromos doboz fedeléről.
- 3 Nyissa ki az elektromos doboz fedelét a fedél felső részén található kiemelkedő részt meghúzva.
- 4 Akassza ki az alsó fület és vegye le az elektromos doboz fedelét.



a Fül  
b Kiemelkedő rész a fedél felső részén  
c Csavar

### 5.2.6 A szervizfedél felnyitása

- 1 Távolítsa el 1 csavart a szervizfedélről.
- 2 Húzza ki a szervizfedét vízszintesen az egységből.

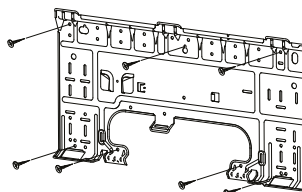


a Szervizfedél csavar  
b Szervizfedél

## 5.3 A beltéri egység felszerelése

### 5.3.1 A rögzítőlap felszerelése

- 1 Ideiglenesen szerelje fel a rögzítőlapot.
- 2 Állítsa vízszintbe a rögzítőlapot.
- 3 Mérőszalag segítségével jelölje meg a furatok középpontját a falon. A mérőszalag végét helyezze a "▷" jelzésre.
- 4 A beszerelés utolsó lépéseként erősítse a rögzítőlapot a falra M4×25L csavarokkal (nem tartozék).

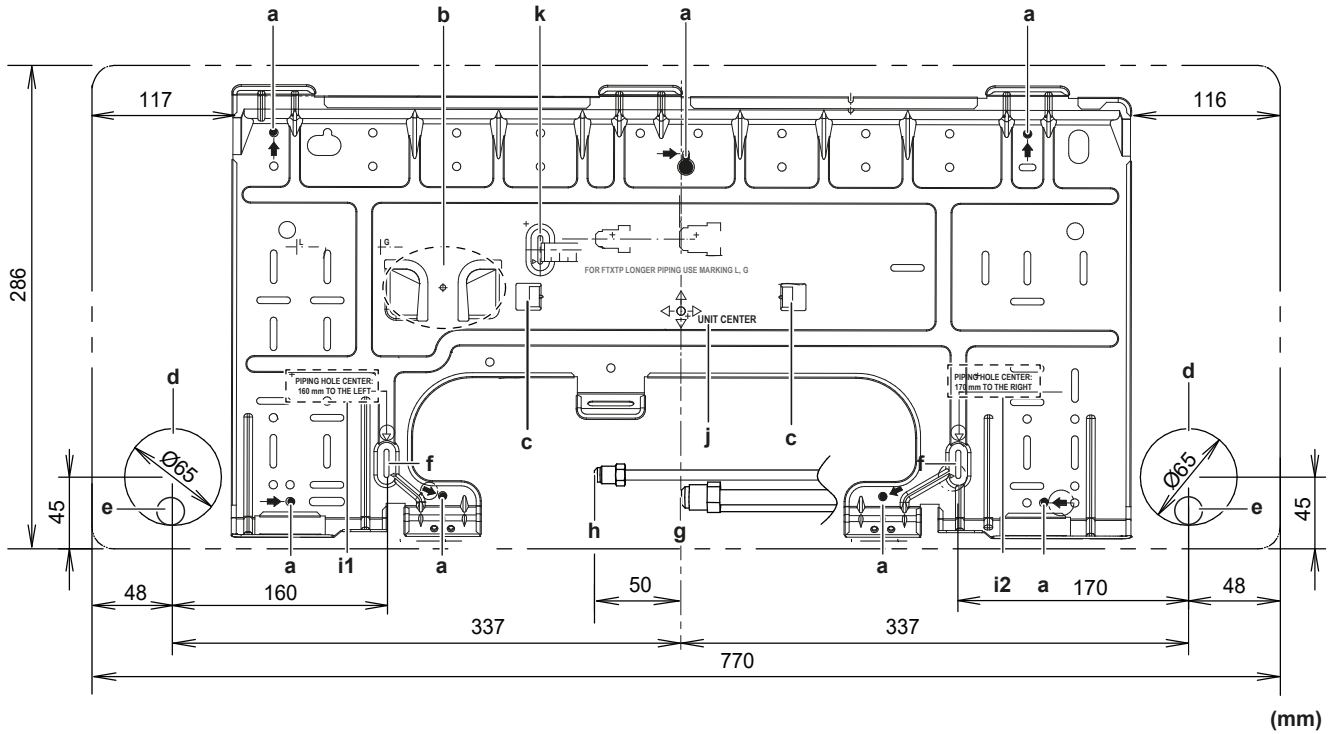






### INFORMÁCIÓ

Az eltávolított csőcsatlakozás-fedelet bele lehet tenni a rögzítőlapon kiképzett zsebbe.



- a Rögzítőlap javasolt rögzítési pontjai
- b A csőcsatlakozó fedelének kialakított fészek
- c Vízszintmérő elhelyezésére kialakított fülek
- d Falon átmenő lyuk Ø65 mm
- e Kondenzvíztömlő helye
- f A mérőszalag helyét mutató ">" jelzés

- g Gázcső vége
- h Folyadékcső vége
- i1 Csőnyílás középpontja: 160 mm balra
- i2 Csőnyílás középpontja: 170 mm jobbra
- j Egység középpontja
- k Használjon mérőszalagot, ahogy az ábra mutatja

### 5.3.2 Lyuk fúrása a falba



#### VIGYÁZAT

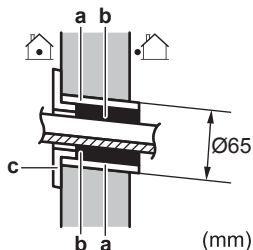
A fém keret vagy lemezt tartalmazó falak esetében a csövet úgy vezesse át a falon, és a lyuktakarót úgy tegye fel, hogy az ne okozzon melegedést, áramütést vagy tüzet.



#### MEGJEGYZÉS

Ne feledje el a csövek környékét tömítéssel (nem tartozék) szigetelni, hogy megelőzze a vízszivárgást.

- 1 Fúrjon egy 65 mm-es lyukat a falba úgy, hogy a külső oldal felé lejtessen.
- 2 Helyezze be a falon átmenő csövet a lyukba.
- 3 Helyezzen egy lyuktakarót a fali csőre.



- a Falon átmenő csövek
- b Kétféle
- c Fali nyílás fedele

- 4 Ha a hűtőközeg- és kondenzvízcsövek szerelésével, illetve a huzalozással végzett, a rést zárja le kittel.

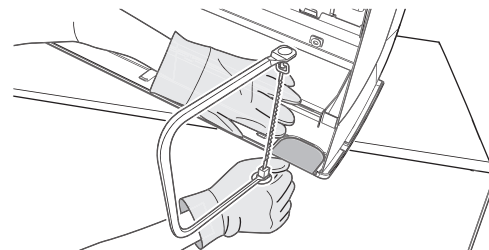
### 5.3.3 A csőcsatlakozó fedelének eltávolítása



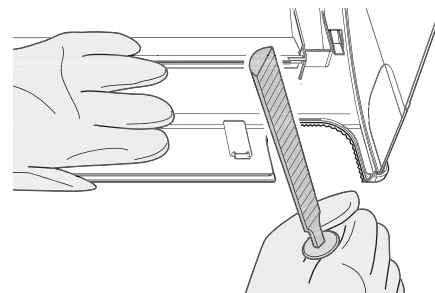
#### INFORMÁCIÓ

A csövek jobb oldalon, jobbra-alul, bal oldalon vagy balra alul végzett bekötéséhez a csőcsatlakozó fedelét el KELL távolítani.

- 1 Dekopír fűrésszel vágja ki belülről az elülső rács csőfedelét.



- 2 Félkör keresztmetszetű türeszelővel távolítson el minden sorját a vágás széléről.



## 5 Egység beszerelése



### MEGJEGYZÉS

NE használjon csípőfogót a hűtőközegcsövek fedelének eltávolításához, mivel ez roncsolhatja az elülső rácsot.

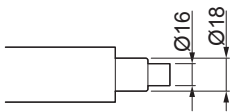
### 5.3.4 A vízvezetés biztosítása

Győződjön meg róla, hogy a kondenzvizet megfelelően el lehet vezetni. Ebbe beletartozik:

- Általános irányelvek
- A kondenzvízcsövek csatlakoztatása a beltéri egységhez
- Vízszivárgás ellenőrzése

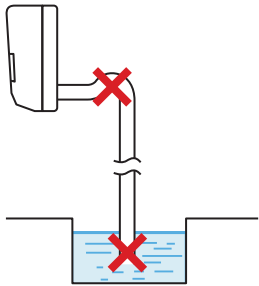
#### Általános irányelvek

- Csőhossz.** A kondenzvízcsövek hosszát a lehető legrövidebbre tervezze.
- Csőméret.** Ha a kondenzvíztömlő hosszabbítására vagy rejtett kondenzvízcsövekre van szükség, akkor a tömlő végéhez megfelelően illeszkedő alkatrészeket kell használni.

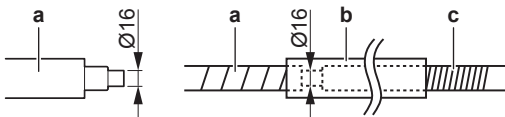


### MEGJEGYZÉS

- A kondenzvíztömlőnek lejtene kell.
- Olajcsapda használata NEM engedélyezett.
- NE tegye a kondenzvíztömlő végét víz alá.

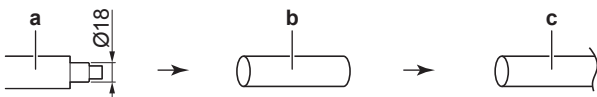


- Kondenzvíztömlő hosszabbítása.** A kondenzvíztömlő meghosszabbítását külön megvásárolható Ø16 mm-es tömlővel végezze el. NE felejtse el, hogy a kondenzvíztömlő beltéri részén hőszigetelt tömlőt kell használni.



- a A beltéri egységhez mellékelt kondenzvíztömlő
- b Hőszigetelő tok (nem tartozék)
- c Kondenzvíztömlő-hosszabbítás

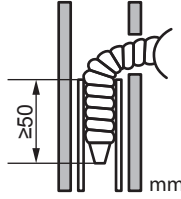
- Merev PVC cső.** Ha egy merev PVC csövet csatlakoztat (13 mm névleges átmérő) közvetlenül a kondenzvíztömlőre a beépített csövekkel, használjon külön megvásárolható kondenzvízgyűjtőt (13 mm névleges átmérő).



- a A beltéri egységhez mellékelt kondenzvíztömlő
- b Kondenzvízgyűjtő 13 mm névleges átmérővel (külön megvásárolható)
- c Merev PVC cső (nem tartozék)

- Páralecsapódás.** Tegyen óvintézkedéseket a páralecsapódás megelőzése érdekében. A teljes elvezető csövet szigetelje az épületben.

- Helyezze be a kondenzvíztömlőt az alábbi ábrán látható módon, hogy ne jöhessen ki a kondenzvízcsőből.



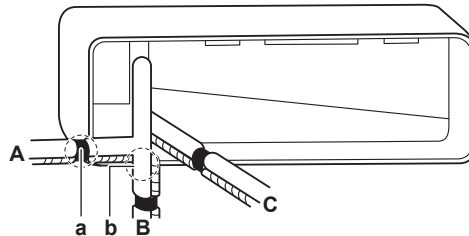
### A csövek bekötése jobb oldalon, jobbra-hátul vagy jobbra-alul



#### INFORMÁCIÓ

Gyári állapotban a cső a jobb oldalon van bekötve. Bal oldali csőbekötéshez szerelje le a csövet a jobb oldalról, és szerelje át a bal oldalra.

- Rögzítse a kondenzvíztömlőt vinil ragasztószalaggal a hűtőközegcsövek aljához.
- Tekerje be a hűtőközegcsöveket és a kondenzvíztömlőt együtt szigetelő szalaggal.



- A Jobb oldali csőcsatlakozás
- B Jobb-alsó csőcsatlakozás
- C Jobb-hátsó csőcsatlakozás
- a Távolítsa el a csőfedet itt a jobb oldali csőcsatlakozáshoz
- b Távolítsa el a csőfedet itt a jobb-alsó csőcsatlakozáshoz

### A csövek bekötése bal oldalon, balra-hátul vagy balra-alul



#### INFORMÁCIÓ

Gyári állapotban a cső a jobb oldalon van bekötve. Bal oldali csőbekötéshez szerelje le a csövet a jobb oldalról, és szerelje át a bal oldalra.

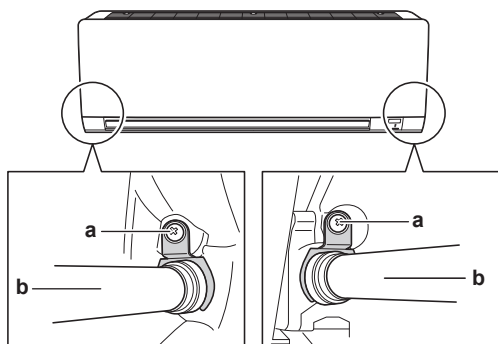
- Távolítsa el a szigetelést rögzítő csavart a jobb oldalon, és távolítsa el a kondenzvíztömlőt.
- Vegye le a kondenzvízlefolyót a bal oldalról, és tegye át jobb oldalra.



### MEGJEGYZÉS

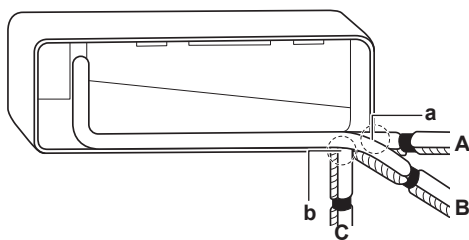
NE használjon síkosító olajat (hűtőgépolajat) a lefolyószelepen annak behelyezésekor. A lefolyószelep megsérülhet, ami szivárgást okoz.

- Helyezze be a kondenzvíztömlőt a bal oldalra, és ne felejtse el meghúzni a rögzítő csavart, mert ellenkező esetben vízszivárgás következhet be.



a A szigetelés rögzítőcsavarja  
b Leeresztőtömítő

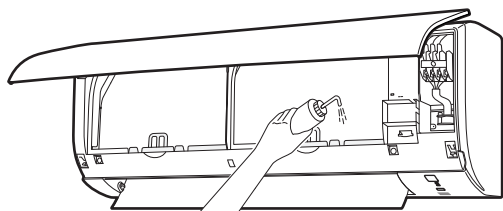
- 4 Rögzítse a kondenzvíztömítőt a hűtőközegcsövek aljához vinil ragasztószalaggal.



A Bal oldali csőcsatlakozás  
B Bal-hátsó csőcsatlakozás  
C Bal-alsó csőcsatlakozás  
a Távolítsa el a csőfedelelet itt a bal oldali csőcsatlakozáshoz  
b Távolítsa el a csőfedelelet itt a bal-alsó csőcsatlakozáshoz

## A vízszivárgás ellenőrzése

- 1 Távolítsa el a levegőszűrőket.
- 2 Fokozatosan öntsön kb. 1 l vizet a cseptálcába, és ellenőrizze a vízszivárgást.



## 6 Csőszerezés

### 6.1 A hűtőközegcsövek előkészítése

#### 6.1.1 Hűtőközegcsövekre vonatkozó előírások



#### MEGJEGYZÉS

A hűtőközeghez alkalmas csővezetéseket és az egyéb nyomástartó alkatrészeket kell használni. A hűtőközegcsövek előírt anyaga a hűtőközeghez való, foszforsavval dezoxidált varratmentes rézcső.

- A csöveken belüli idegen anyag mennyisége – beleértve a gyári olajszennyeződést – legfeljebb 30 mg/10 m lehet.

#### Hűtőközegcsövek átmérője

Ugyanazt az átmérőt használja, mint a kültéri egységek csatlakozásaihoz:

| Osztály | L1 folyadékcső | L1 gázcső |
|---------|----------------|-----------|
| 20~42   | Ø6,4           | Ø9,5      |

#### Hűtőközegcsövek anyaga

- Csőszerezési anyag:** Csak foszforsavval dezoxidált varratmentes rézcső használható
- Hollandianyás kötések:** Kizárólag lágyított anyagot használjon.
- A cső keménységi foka és falvastagsága:**

| Külső átmérő (Ø) | Keménységi fok | Falvastagság (t)<br>(a) |  |
|------------------|----------------|-------------------------|--|
| 6,4 mm (1/4")    | Lágy (O)       | ≥0,8 mm                 |  |
| 9,5 mm (3/8")    |                |                         |  |
| 12,7 mm (1/2")   |                |                         |  |

(a) A vonatkozó jogszabályoktól és az egység maximális üzemi nyomásától függően (lásd: "PS High" az egység adattábláján) nagyobb falvastagságú csővezetékre lehet szükség.

#### 6.1.2 A hűtőközegcsövek szigetelése

- Szigetelőanyagként polietilén habot használjon:
  - amelynek a hővezetési tényezője 0,041 és 0,052 W/mK (0,035 és 0,045 kcal/mh°C) között van
  - amelynek hőállósága legalább 120°C
- Szigetelés vastagsága:

| Cső külső átmérője (Ø <sub>p</sub> ) | Szigetelés belső átmérője (Ø <sub>i</sub> ) | Szigetelési vastagság (t) |
|--------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------|
| 6,4 mm (1/4")                        | 8~10 mm                                     | ≥10 mm                    |
| 9,5 mm (3/8")                        | 10~14 mm                                    | ≥13 mm                    |
| 12,7 mm (1/2")                       | 14~16 mm                                    | ≥13 mm                    |



Ha a hőmérséklet 30°C-nál magasabb, és a relatív páratartalom nagyobb, mint RH 80%, akkor a szigetelőanyag vastagságának legalább 20 mm-nek kell lennie, hogy ne csapódjon pára a szigetelés felületére.

### 6.2 A hűtőközegcsövek csatlakoztatása

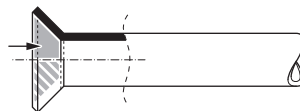


**VESZÉLY: ÉGÉS/FORRÁZÁS VESZÉLYE**

#### 6.2.1 Útmutató a hűtőközegcsövek összekötéséhez

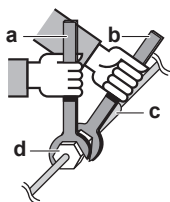
Vegye figyelembe a következő irányelveket a csövek csatlakoztatásakor:

- Hollandi anya csatlakoztatásakor kenje be a perem belső felületét éter- vagy észterolajjal. Kézzel húzza meg 3–4 fordulatot, mielőtt szorosan meghúzná.



- A hollandi anyákat MINDIG egyszerre 2 kulcsot használva kell megfeszíteni.
- A csövek csatlakoztatásakor a hollandi anyák meghúzásához MINDIG használjon egyszerre nyomatékkulcsot és villáskulcsot is. Ez a peremsérülés és a szivárgás megelőzése miatt fontos.

## 7 Elektromos bekötések



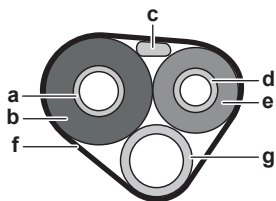
- a Nyomatékkulcs  
b Villáskulcs  
c Csőcsatlakozó  
d Hollandi anya

| Csőméret (mm) | Meghúzónyomaték (Nm) | Peremátmérők (A) (mm) | Perem rajza (mm) |
|---------------|----------------------|-----------------------|------------------|
| Ø6,4          | 15~17                | 8,7~9,1               |                  |
| Ø9,5          | 33~39                | 12,8~13,2             |                  |

### 6.2.2 A hűtőközegcsövek csatlakoztatása a beltéri egységhez

- Csőhossz.** A hűtőközegcsövek hosszát a lehető legrövidebbre tervezze.

- Csatlakoztassa a hűtőközegcsöveket az egységhez **hollandianyakkal**.
- Szigetelje** a hűtőközegcsöveket, az összekötőkábelt és a kondenzvíztömlőt a beltéri egységen az alábbiak szerint:



- a Gázcső  
b Gázcső szigetelés  
c Összekötőkábel  
d Folyadékcső  
e Folyadékcső szigetelés  
f Fedőszalag  
g Leeresztőtömlő



#### MEGJEGYZÉS

Győződjön meg róla, hogy teljesen szigetelte az összes hűtőközegcsövet. A szabadon hagyott csöveken pára csapódhat le.

## 6.3 A hűtőközegcsövek ellenőrzése

### 6.3.1 A szivárgás ellenőrzése



#### MEGJEGYZÉS

NE lépje át az egység maximális működési nyomását (lásd: "PS High" az egység adattábláján).

- Töltse fel a rendszert nitrogéngázzal legalább 200 kPa (2 bar) túlnyomással. Ajánlott 3000 kPa (30 bar) nyomás alá helyezni az apró szivárgások kimutatása érdekében.
- Keressen szivárgásokat úgy, hogy minden csatlakozáson buboréktesztet oldatot használ.



#### MEGJEGYZÉS

MINDIG szerezzon be kereskedelmi forgalomból egy erre a célra ajánlott buborékpróba-oldatot.

SOHA ne használjon szappanos vizet:

- A szappanos víz hatására megrepedhetnek az alkatrészek, például a hollandi anyák vagy a szelepszapokák.
- A szappanos víz sót tartalmazhat, amely magába szívja a nedvességet, és a csővezeték lehűlésekor megfagy.
- A szappanos víz ammóniát tartalmaz, amely korrodálhatja a csőcsatlakozásokat (a réz hollandi anyá és a bilincs között).

- Fúvassa ki az összes nitrogéngázt.

### 6.3.2 Vákuumszárítás elvégzése

- Vákuumszivattyúzza a rendszert, amíg a gyűjtőcsőn a nyomás  $-0,1$  MPa-t ( $-1$  bar) nem jelöl.
- Hagyja így 4-5 percig, majd ellenőrizze a nyomást:

| Ha a nyomás... | Akkor...                                                 |
|----------------|----------------------------------------------------------|
| Nem változik   | Nincs nedvesség a rendszerben. Az eljárás kész.          |
| Növekszik      | Nedvesség van a rendszerben. Lépjen a következő lépésre. |

- Üritse ki a rendszert legalább 2 órára  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar) vákuumnyomásra.
- A szivattyú KIKAPCSOLÁSA után ellenőrizze a nyomást legalább 1 órán keresztül.
- Ha NEM éri el a célvákuumot, vagy NEM TUDJA fenntartani a vákuumot 1 órán keresztül, tegye a következőket:
  - Ellenőrizze újra, hogy van-e szivárgás.
  - Hajtsa végre ismét a vákuumszivattyús szárítást.

## 7 Elektromos bekötések



#### VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE



#### FIGYELEM

MINDIG többeres kábelt használjon tápkábelként.



#### FIGYELEM

Használjon minden pólust megszakító kapcsolót, és hagyjon legalább 3 mm-t az érintkezési pontok között, ami teljes leválasztást biztosít III-as kategóriájú túlfeszültség esetében.



#### FIGYELEM

Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártóra, a márkaszervizre vagy egy hasonlóan képzett szakemberre KELL bízni a cseréjét.



#### FIGYELEM

NE csatlakoztassa a tápvezetékét a beltéri egységhez. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.



### FIGYELEM

- NE használjon helyben vásárolt elektromos alkatrészeket a terméken belül.
- NE válassza le az elvezetőszivattyú stb. tápellátását a csatlakozóblokkokról. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.



### FIGYELEM

Az összekötőkábelt tartsa távol a szigeteletlen rézcsövektől, mivel az ilyen csövek nagyon felforrósodhatnak.

## 7.1 A szabványos elektromos alkatrészek paraméterei



### MEGJEGYZÉS

Tömör (egymagos) vezeték használata javasolt. Sodrott vezeték használata esetén finoman csavarja össze a vezeték szálait, vagy csavarja össze a vezeték végét és szereljen kerek csatlakozósarut a vezeték végére. Részletes ismertetést a szerelői referencia-útmutató "Villamossági bekötésekre vonatkozó irányelvek" részében talál.

| Alkatrész                            |                |                                                                               |
|--------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Tápellátás kábele                    | Feszültség     | 220~240 V                                                                     |
|                                      | Fázis          | 1~                                                                            |
|                                      | Frekvencia     | 50 Hz                                                                         |
|                                      | Vezetékméretek | Meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályoknak                                 |
| Összekötőkábel                       |                | Minimális kábelkeresztmetszet 2,5 mm <sup>2</sup> , és 220~240 V-hoz érvényes |
| Ajánlott külső biztosíték            |                | 20 A                                                                          |
| Földzárlatvédelmi áramkör-megszakító |                | Meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályoknak                                 |

## 7.2 Elektromos huzalok csatlakoztatása a beltéri egységhez



### FIGYELEM

Akadályozza meg, hogy az egységbe kisebb termetű állatok fészkeljék be magukat. Az elektromos alkatrészekre mászó kis élőlények működészavarokat, füstölést vagy tüzet is okozhatnak.

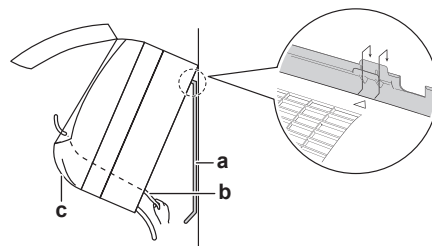


### MEGJEGYZÉS

- Ügyeljen rá, hogy a tápvezeték és a jelátviteli vezeték egymástól távol kell tartani. A jelátviteli és a tápvezetékek keresztezhetnek egymást, de NEM futhatnak egymással párhuzamosan.
- Az elektromos interferencia elkerülése érdekében a kábelek között MINDIG legalább 50 mm távolságot kell tartani.

Az elektromos munkálatok végrehajtása során figyelembe kell venni a szerelési kézikönyv előírásait, valamint az adott ország elektromos huzalozásra vonatkozó szabályait és gyakorlati kódexét.

- Akassza fel a beltéri egységet a rögzítőlapon található kampókra. A "△" jelölést használja az igazításhoz.

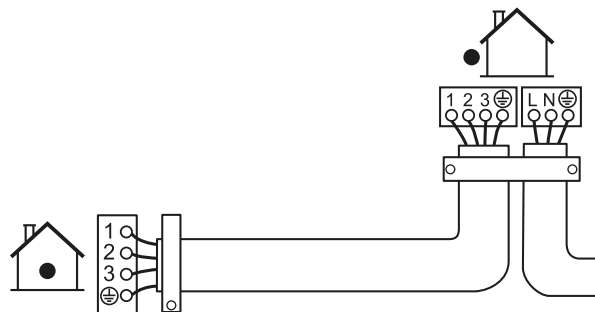


- a Rögzítőlap (tartozék)
- b Összekötőkábel
- c Kábelvezető

- Nyissa fel az elülső panelt, majd a szervízfedelelet. Olvassa el a szerelési kézikönyvet a pontos nyitási eljárásért. A szerelői referencia-útmutatójának helyét lásd: "1 A dokumentum bemutatása" [▶ 4].
- Vezesse át az összekötőkábelt a kültéri egységtől a falon átmenő lyukon át, a beltéri egység hátoldalán és az elülső oldalon keresztül.

**Megjegyzés:** Ha az összekötőkábel szigetelése már le van hántva, akkor szigetelőszalaggal össze kell fogni a végeket.

- Hajlítsa fel a kábel végét.
- Csupaszítsa le a vezetékek végeit kb 15 mm-ig.
- Egyeztesse a vezetékek színét a beltéri egység csatlakozóblokkjában a csatlakozók sorszámával, és jól rögzítse a csavarral a vezetékeket a megfelelő csatlakozóba.
- A földelővezeték csatlakoztassa a megfelelő csatlakozóhoz.
- A csatlakozók csavarjaival biztonságosan rögzítse a vezetékeket.
- Húzással ellenőrizze, hogy a vezetékek jól vannak-e rögzítve, majd rögzítse a vezetékeket bilincsel is.
- Igazítsa úgy a vezetékeket, hogy a szervízfedél biztonságosan a helyére kerülhessen, majd zárja le a szervízfedelelet.



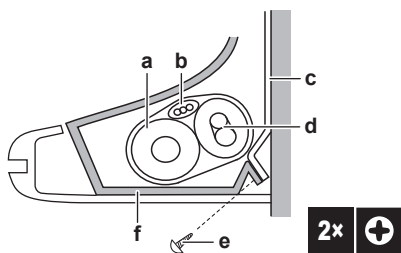
## 8 A beltéri egység felszerelésének befejezése

### 8.1 Kondenzvízcsövek, hűtőközegcsövek és összekötőkábel szigetelése

- Miután befejezte a kondenzvízcső, a hűtőközegcső szerelését és az elektromos bekötéseket, tekerje be a hűtőközegcsöveket, az összekötőkábelt és a kondenzvíztömlőt együtt szigetelő szalaggal. A szalagot legalább fél szélességnyi átfedéssel kell tekerni.



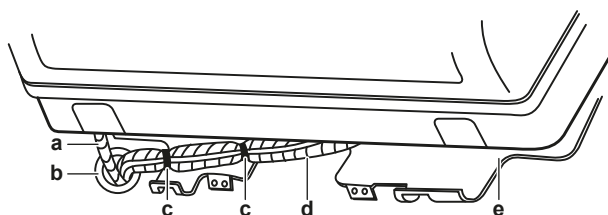
## 9 Konfigurálás



- a Leeresztőtömlő  
b Összekötőkábel  
c Rögzítőlap (tartozék)  
d Hűtőközegcsövek  
e Beltéri egységet rögzítő M4×12L csavar (tartozék)  
f Alsó keret

### 8.2 Csövek átbújtatása a falba fúrt lyukon

- 1 Igazítsa el a hűtőközegcsöveket a rögzítőlapon látható jelöléshez.

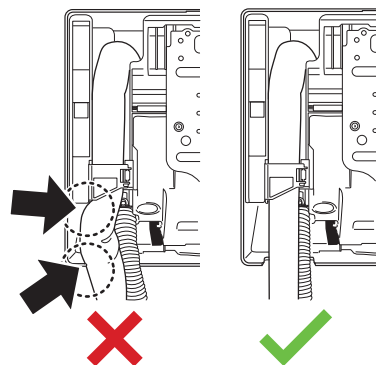


- a Leeresztőtömlő  
b Szigetelje a lyukat kittel vagy tömítőanyaggal  
c Vinil ragasztószalag  
d Szigetelő szalag  
e Rögzítőlap (tartozék)



#### MEGJEGYZÉS

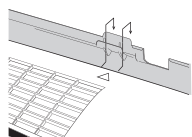
- NE hajlítsa meg a hűtőközegcsöveket.
- NE nyomja a hűtőközegcsöveket az alsó kerethez vagy az elülső rácshoz.



- 2 Bújtsa át a kondenzvíztömlőt és a hűtőközegcsövet a falba fúrt lyukon, és a hézagot tömítse kittel.

### 8.3 Egység rögzítése a rögzítőlapon

- 1 Akassza fel a beltéri egységet a rögzítőlapon található kampókra. A "△" jelölést használja az igazításhoz.



- 2 Két kézzel nyomja meg az egység alsó peremét, így állítsa be a rögzítőlap alsó horgain. Győződjön meg arról, hogy a vezeték sehol NINCS összenyomva.

**Megjegyzés:** Ügyeljen rá, hogy az összekötőkábelt NE csípje be a beltéri egység.

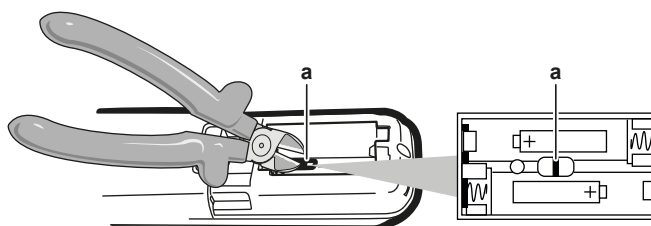
- Két kézzel nyomja meg a beltéri egység alsó peremét, amíg stabilan nem rögzül a rögzítőlap horgain.
- Rögzítse a beltéri egységet a tartólemezhez a beltéri egységet rögzítő 2 db M4×12L csavarral (tartozék).

## 9 Konfigurálás

### 9.1 Egy másik csatorna beállítása a beltéri egység infravörös jelnevőjéhez

Ha 2 beltéri egység van 1 helyiségben, a 2 felhasználói kezelőfelületet eltérő címre lehet állítani.

- Vegye ki az elemeket a kezelőfelületből.
- Kapcsolja le a cím jumper.



a Cím jumper



#### MEGJEGYZÉS

Ügyeljen rá, hogy NE okozzon kárt a szomszédos alkatrészekben a cím jumper lekapcsolása közben.

- Kapcsolja be a tápellátást.

**Eredmény:** A beltéri egység terelőlapjai egyszer felnyílnak és lecsukódnak a referenciahely beállításához.



#### INFORMÁCIÓ

- FTXF és ATXF egységek esetében a tápfeszültség bekapcsolása után 5 percn belül el KELL végezni az alábbi beállításokat.
- Amennyiben NEM tudja elvégezni a beállításokat a megadott időn belül, kapcsolja ki az áramellátást legalább 1 percre, mielőtt visszakapcsolná az áramellátást.

- Nyomja meg a egyszerre gombot:

| Modell     | Gombok         |
|------------|----------------|
| FTXF, ATXF | MODE,  TEMP és |

- Nyomja meg:

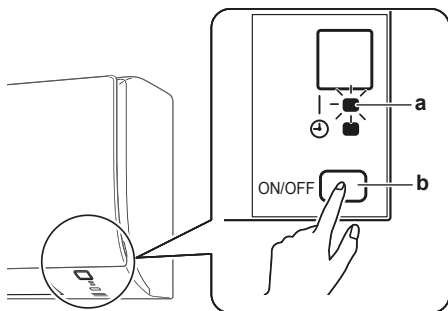
| Modell     | Gomb |
|------------|------|
| FTXF, ATXF | MODE |

- Válassza ki:

| Modell     | Jelölés |
|------------|---------|
| FTXF, ATXF | 7       |

- Nyomja meg:

| Modell     | Gomb   |
|------------|--------|
| FTXF, ATXF | ON/OFF |



- a Működésjelző lámpa  
b Beltéri egység ON/OFF kapcsoló

8 Nyomja meg a beltéri egység ON/OFF kapcsolót, amíg a működésjelző lámpa villog.

| Jumper                      | Cím |
|-----------------------------|-----|
| Gyári beállítás             | 1   |
| Miután csípőfogóval levágta | 2   |



#### INFORMÁCIÓ

Ha NEM tudja elvégezni, miközben a működésjelző lámpa villog, ismételje meg az eljárást az első lépéstől.

9 A telepítés befejezését követően nyomja meg:

| Modell     | Gomb |
|------------|------|
| FTXF, ATXF |      |

**Eredmény:** A kezelőfelület visszavált az előző képernyőre.

## 10 Beüzemelés



#### MEGJEGYZÉS

Az egységet MINDIG termisztorokkal és/vagy nyomásérzékelőkkel/-kapcsolókkal együtt működtesse. Ha NEM így tesz, a kompresszor kiéghet.

### 10.1 Ellenőrzőlista beüzemelés előtt

- Az egység üzembe helyezése után ellenőrizze az alábbi felsoroltakat.
- Zárja le a berendezést.
- Helyezze feszültség alá a berendezést.

|                          |                                                                                                                                                               |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Elo olvasta a <b>szerelői referencia-útmutatóban</b> ismertetett teljes szerelési útmutatást.                                                                 |
| <input type="checkbox"/> | A <b>beltéri egységek</b> megfelelően fel van szerelve.                                                                                                       |
| <input type="checkbox"/> | A <b>kültéri egység</b> megfelelően fel van szerelve.                                                                                                         |
| <input type="checkbox"/> | <b>Levegőbemenet/-kimenet</b><br>Ellenőrizze, hogy az egység levegőbemenetét vagy -kimenetét NEM torlaszolja-e el papírok, csomagolóanyag vagy bármilyen más. |
| <input type="checkbox"/> | NINCS <b>hiányzó fázis</b> vagy <b>fordított fázis</b> .                                                                                                      |
| <input type="checkbox"/> | A <b>hűtőközegcsövek</b> (gáz és folyadék) hőszigetelve vannak.                                                                                               |
| <input type="checkbox"/> | <b>Vízvezetés</b><br>Ügyeljen rá, hogy akadálytalan legyen a kondenzvíz elfolyása.<br><b>Lehetséges következmény:</b> A kondenzvíz csöpöghet.                 |

|                          |                                                                                                                                                  |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | A rendszert megfelelően <b>földelték</b> , és a földcsatlakozók meg vannak szorítva.                                                             |
| <input type="checkbox"/> | A <b>biztosítékok</b> vagy helyileg beszerelt biztonsági készülékek a jelen dokumentumnak megfelelően lettek beszerelve, és NINCSENEK kiiktatva. |
| <input type="checkbox"/> | A <b>tápfeszültségnek</b> meg kell egyeznie az egység adattábláján feltüntetett feszültséggel.                                                   |
| <input type="checkbox"/> | Az egységek közötti huzalozáshoz <b>összekötőkábelt</b> használt.                                                                                |
| <input type="checkbox"/> | A beltéri egység jelet kap a <b>felhasználói kezelőfelületről</b> .                                                                              |
| <input type="checkbox"/> | NINCSENEK <b>laza csatlakozások</b> vagy sérült elektromos alkatrészek a kapcsolódobozban.                                                       |
| <input type="checkbox"/> | A kompresszor <b>szigetelési ellenállása</b> rendben.                                                                                            |
| <input type="checkbox"/> | NINCSENEK <b>sérült alkatrészek</b> vagy <b>deformált csövek</b> a kültéri és beltéri egységben.                                                 |
| <input type="checkbox"/> | NINCS <b>hűtőközeg-szivárgás</b> .                                                                                                               |
| <input type="checkbox"/> | A megfelelő csőméret lett beszerelve, és a <b>csövek</b> megfelelően szigetelve vannak.                                                          |
| <input type="checkbox"/> | Az <b>elzárószelepek</b> (gáz és folyadék) a kültéri egységen teljesen nyitva vannak.                                                            |

### 10.2 Próbaüzem végrehajtása

**Előfeltétel:** A tápellátásnak a megadott tartományba KELL esni.

**Előfeltétel:** A próbaüzem elvégezhető hűtés vagy fűtés üzemmódban.

**Előfeltétel:** A hőmérséklet és az üzemmód beállítását... lásd a beltéri egység üzemeltetési kézikönyvében.

- Hűtés üzemmódban válassza ki a legalacsonyabb programozható hőmérsékletet. Fűtés üzemmódban válassza ki a legmagasabb programozható hőmérsékletet. Szükség esetén a próbaüzem kikapcsolható.
- A próbaüzem befejezése után állítsa a hőmérsékletet normál szintre. Hűtés módban: 26~28°C, fűtés módban: 20~24°C.
- Ügyeljen arra, hogy minden funkció és alkatrész megfelelően működjön.
- Az egység KIKAPCSOLÁSA után a rendszer működése 3 perc múlva leáll.

#### 10.2.1 Próbaüzem elvégzése a téli szezonban

Ha télen **Hűtés** üzemmódban működteti a klímaberendezést, mindig kövesse az alábbiakban leírt útmutatásokat.

##### FTXF éATXF egységek esetében

- Nyomja meg a gombot a rendszer bekapcsolásához.
- Nyomja meg egyszerre a és gomb közepét.
- Nyomja meg kétszer a gombot.

**Eredmény:** jelenik meg a kijelzőn. A próbaüzem kiválasztása megtörtént. A próbaüzem körülbelül 30 perc múlva automatikusan leáll.

- Egy üzemmód leállításához nyomja meg a gombot.



#### INFORMÁCIÓ

Egyes funkciók NEM HASZNÁLHATÓK a próbaüzem működésekor.

Ha működés közben lép fel áramszünet, akkor a rendszer az áramellátás helyreállása után automatikusan újraindul.

### 11 Hulladékba helyezés



#### MEGJEGYZÉS

NE próbálja saját kezűleg szétszedni a rendszert: a rendszer szétszerelését, a hűtőközeg, az olaj és egyéb alkatrészek kezelését a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően KELL végezni. A berendezések alkatrészeit és anyagait KIZÁRÓLAG speciális berendezésekkel és üzemekben lehet szétszerelni és újrahasznosításra alkalmassá tenni.

## 12 Műszaki adatok

- A műszaki adatok legújabb verziójának **kiegészítését** a regionális Daikin webhelyen (nyilvánosan hozzáférhető) szerezhetheti be.
- A műszaki adatok legújabb verziójának **teljes dokumentációja** a Daikin Business Portal oldalon található (jelszó szükséges).

### 12.1 Huzalozási rajz

A bekötési rajz az egység tartozéka, a kültéri egység belsejében (a fedőlap alsó részén) található.

A bekötési rajz az egység tartozéka, a beltéri egység elülső rácsának jobb belső részén található.

#### 12.1.1 Egyesített huzalozási rajz jelmagyarázata

A felhasznált alkatrészeket és a számozást az egység huzalozási rajzán találja. Az alkatrészek számozása arab számokkal történik, minden alkatrészhez emelkedő sorrendben, és az alábbi felsorolásban "\*" jelzi az alkatrész kódban.

| Jelölés | Jelentés                     | Jelölés | Jelentés              |
|---------|------------------------------|---------|-----------------------|
|         | Áramköri megszakító          |         | Védőföldelés          |
|         |                              |         |                       |
|         | Csatlakozás                  |         | Védőföldelés (csavar) |
|         | Csatlakozó                   |         | Egyenirányító         |
|         | Föld                         |         | Relé csatlakozó       |
|         | Helyszíni huzalozás          |         | Rövidzáro csatlakozó  |
|         | Biztosíték                   |         | Csatlakozó            |
|         | Beltéri egység               |         | Kapocsléc             |
|         | Kültéri egység               |         | Vezetékfogó           |
|         | Maradékárammal működő eszköz |         | Fűtőegység            |

| Jelölés | Szín   | Jelölés  | Szín         |
|---------|--------|----------|--------------|
| BLK     | Fekete | ORG      | Narancssárga |
| BLU     | Kék    | PNK      | Rózsaszín    |
| BRN     | Barna  | PRP, PPL | Lila         |
| GRN     | Zöld   | RED      | Piros        |
| GRY     | Szürke | WHT      | Fehér        |
| SKY BLU | Égkék  | YLW      | Sárga        |

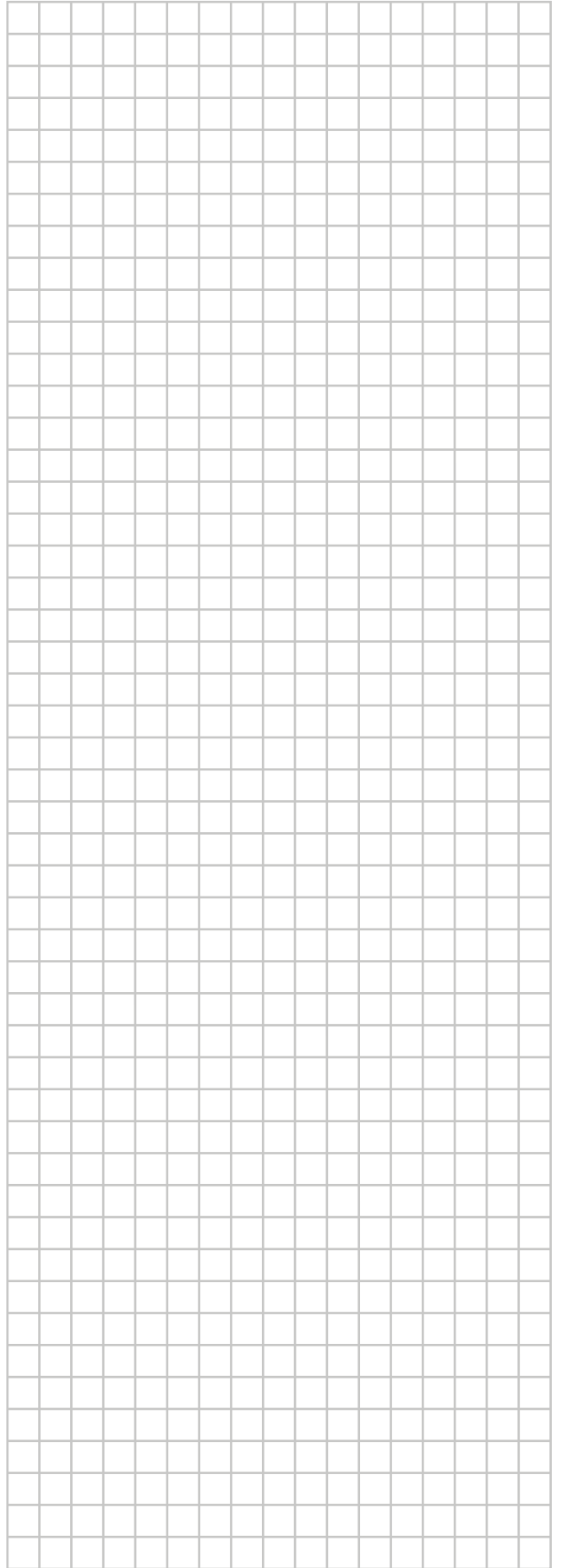
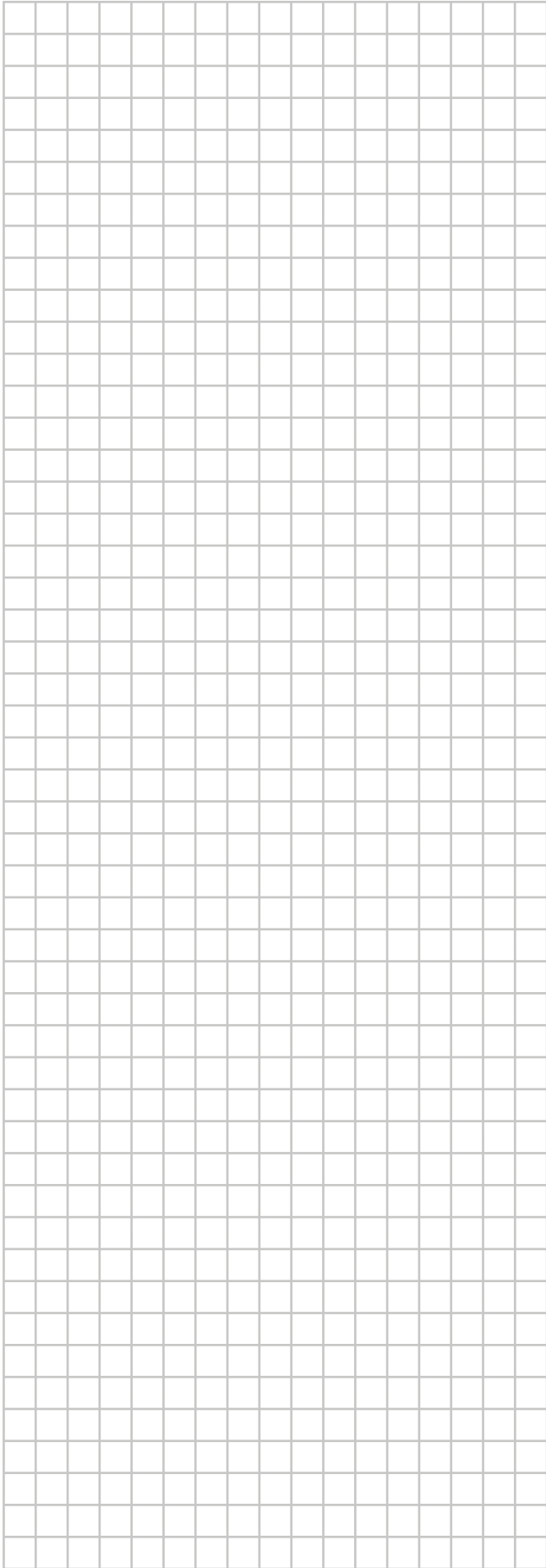
| Jelölés                                                                          | Jelentés                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| A*P                                                                              | Nyomtatott áramköri kártya        |
| BS*                                                                              | BE/KI nyomógomb, üzemmód kapcsoló |
| BZ, H*O                                                                          | Riasztó                           |
| C*                                                                               | Kondenzátor                       |
| AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE | Csatlakozás, csatlakozó           |
| D*, V*D                                                                          | Dióda                             |
| DB*                                                                              | Diódahíd                          |
| DS*                                                                              | DIP kapcsoló                      |
| E*H                                                                              | Fűtőegység                        |
| FU*, F*U (a jellemzőkhöz lásd az egységen található PCB-t)                       | Biztosíték                        |

| Jelölés                  | Jelentés                                   |
|--------------------------|--------------------------------------------|
| FG*                      | Csatlakozó (keret földelés)                |
| H*                       | Kábelköteg                                 |
| H*P, LED*, V*L           | Ellenőrzőlámpa, világító dióda             |
| HAP                      | Világító dióda (üzemjelzés: zöld)          |
| HIGH VOLTAGE             | Magas feszültség                           |
| IES                      | Figyelő szem szenzor                       |
| IPM*                     | Intelligens árammodul                      |
| K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M | Elektromágneses relé                       |
| L                        | Aktuális                                   |
| L*                       | Hőcserélő                                  |
| L*R                      | Önindukciós tekercs                        |
| M*                       | Léptetőmotor                               |
| M*C                      | Kompresszor motor                          |
| M*F                      | Ventilátor motor                           |
| M*P                      | Elvezetőszivattyú motor                    |
| M*S                      | Legyezőmotor                               |
| MR*, MRCW*, MRM*, MRN*   | Elektromágneses relé                       |
| N                        | Nulla                                      |
| n=*, N=*                 | Átvezetések száma a ferritmagon            |
| PAM                      | Impulzusamplitúdó-moduláció                |
| PCB*                     | Nyomtatott áramköri kártya                 |
| PM*                      | Tápfeszültség modul                        |
| PS                       | Kapcsolóüzemű tápellátás                   |
| PTC*                     | PTC termisztor                             |
| Q*                       | Szigetelt bipoláris kaputranzisztor (IGBT) |
| Q*C                      | Áramköri megszakító                        |
| Q*DI, KLM                | Földzárlat-megszakító                      |
| Q*L                      | Túlterhelésvédő                            |
| Q*M                      | Hőkapcsoló                                 |
| Q*R                      | Maradékárammal működő eszköz               |
| R*                       | Ellenállás                                 |
| R*T                      | Termisztor                                 |
| RC                       | Vevő                                       |
| S*C                      | Végálláskapcsoló                           |
| S*L                      | Úszókapcsoló                               |
| S*NG                     | Hűtőközeg-szivárgást ellenőrző detektor    |
| S*NPH                    | Nyomásérzékelő (magas)                     |
| S*NPL                    | Nyomásérzékelő (alacsony)                  |
| S*PH, HPS*               | Nyomáskapcsoló (magas)                     |
| S*PL                     | Nyomáskapcsoló (alacsony)                  |
| S*T                      | Termosztát                                 |
| S*RH                     | Páratartalom-érzékelő                      |
| S*W, SW*                 | Üzemkapcsoló                               |
| SA*, F1S                 | Túlfeszültségvédő                          |
| SR*, WLU                 | Jelvevő                                    |
| SS*                      | Választókapcsoló                           |
| SHEET METAL              | Kapocsléc rögzített lemez                  |
| T*R                      | Transzformátor                             |
| TC, TRC                  | Jeladó                                     |
| V*, R*V                  | Varisztor                                  |

## 12 Műszaki adatok

| Jelölés  | Jelentés                                                       |
|----------|----------------------------------------------------------------|
| V*R      | Diódahíd, Szigetelt bipoláris kaputranzisztor (IGBT) árammodul |
| WRC      | Vezeték nélküli távirányító                                    |
| X*       | Csatlakozó                                                     |
| X*M      | Kapocsléc (blokk)                                              |
| Y*E      | Elektronikus szabályozószelep                                  |
| Y*R, Y*S | Hőcserélő irányváltó szolenoid szelepe                         |
| Z*C      | Ferritmag                                                      |
| ZF, Z*F  | Zajszűrő                                                       |





**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN.TİC. A.Ş.**

Gölsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe

İSTANBUL / TÜRKİYE

Tel: 0216 453 27 00

Faks: 0216 671 06 00

Çağrı Merkezi: 444 999 0

Web: [www.daikin.com.tr](http://www.daikin.com.tr)

Copyright 2022 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P748643-6D 2024.02